

## Nomenklatur / Product Index

Nr.	Deutsch	Englisch
<b>1</b>	<b>Produktspezifische Prozesstechnik für Bier, alkoholfreie Getränke, Saft, Wässer, Wein, Sekt, Spirituosen, Milch und flüssige Lebensmittel</b>	<b>Product-specific processing technology for beer, non-alcoholic drinks, fruit juices, water, wine, sparkling wine, spirits, milk and liquid foods</b>
<b>1.1</b>	<b>Malz und Bier</b>	<b>Malt and beer</b>
1.1.1	Komplettanlagen	Complete systems
1.1.1.1	zur Herstellung von Malz	for the production of malt
1.1.1.2	zur Herstellung von Bier	for the production of beer
1.1.1.3	Gasthaus- und Kompaktbrauanlagen	Brewery and compact brewing systems
1.1.2	Herstellung bzw. Verarbeitung von Malz und Rohfrucht	Production and processing of malt and raw grain
1.1.2.1	Annahme, Ent- und Beladeeinrichtungen, Ein- und Auslagern	Infeed, loading and unloading facilities, warehousing facilities
1.1.2.2	Fördereinrichtungen	Conveyor installations
1.1.2.3	Reinigungs- und Sichtungsanlagen	Cleaning and sorting systems
1.1.2.4	Weich-, Keim- und Darranlagen	Steeping, germination and kilning plant
1.1.2.5	Entkeimungs- und Poliermaschinen	Sterilization and polishing machinery
1.1.2.6	Schrotbehälter, Silos und Siloeinrichtungen	Grist containers, silos and silo facilities
1.1.2.7	Andere Einrichtungen zur Herstellung bzw. -verarbeitung von Rohfrucht	Other facilities for the production and processing of raw grain
1.1.3	Ausrüstungen für das Sudhaus	Brewery equipment
1.1.3.1	Anlagen zur Vorbehandlung von Malz	Malt preparation system
1.1.3.2	Schrotmühlen für Trocken- und Nassschrotung incl. Konditioniereinrichtungen	Grinding mills for dry and wet grinding incl. conditioning equipment
1.1.3.3	Einmaischvorrichtungen und Maischgefäße	Mash-in equipment and mash tuns
1.1.3.4	Rohfruchtkocher	Raw grain boilers
1.1.3.5	Läutersysteme	Lautering systems
1.1.3.6	Würzekochanlagen	Wort boiling plant
1.1.3.7	Hopfungabevorrichtungen, -dosieranlagen	Hops feeding equipment and measuring systems
1.1.3.8	Würzeaustrags- und Würzeklärungssysteme	Wort output and wort clarification systems
1.1.3.9	Würzeerwärmer, -kühler	Wort heaters, chillers
1.1.3.10	Vorlauftanks, Glattwasser- u. Heißtrubsammel-tanks	Presettling tanks, first wort and final wort collecting tanks
1.1.3.11	Biologische Milchsäureanlagen	Organic lactic acid systems
1.1.3.12	Wärmerückgewinnungssysteme für das Sudhaus	Brewery heat recovery systems
1.1.3.13	Treberförderung, -lagerung und -trocknung	Spent grain transportation, storage and drying
1.1.3.14	Andere Einrichtungen für Sudhausanlagen	Other installations for breweries
1.1.4	Hefebehandlung, Gärung und Lagerung	Yeast treatment, fermentation and storage
1.1.4.1	Hefereinzuchtanlagen	Yeast culture plant
1.1.4.2	Hefebehandlungsanlagen und -zubehör	Yeast treatment plant and accessories
1.1.4.3	Hefedosieranlagen	Yeast batchers
1.1.4.4	Kaltwürzebehandlung	Cold wort treatment
1.1.4.5	Flotations-, Gär- und Lagertanks, Gärbottiche und ähnliche Behälter	Flotation, fermentation and lagering tanks, fermentation vats and similar containers
1.1.4.6	Gemischregelanlagen, Verschneidböcke	Mixture control and blending plant
1.1.4.7	Bierrückgewinnung	Beer recovery

1.1.4.8	Andere Geräte für Hefebehandlung, Gärung und Lagerung	Other equipment for yeast treatment, fermentation and lagering
1.1.5	Andere Einrichtungen für die Herstellung von Malz und Bier	Other installations for malt and beer production
<b>1.2</b>	<b>Alkoholfreie Getränke, Tee- und Kaffeegetränke, Wässer und Säfte</b>	<b>Non-alcoholic drinks, tea and coffee drinks, water and juices</b>
1.2.1	Komplettanlagen für die Herstellung von alkoholfreien Getränken, Tee- und Kaffeegetränken, Saft und Wasser	Complete systems for the production of non-alcoholic drinks, tea and coffee drinks, juice and water
1.2.2	Anlagen für die Herstellung von Grundstoffen	Systems for the production of basic materials
1.2.2.1	Silos und Lagertanks für Zucker, Lösetanks, Sirup	Silos and lagering tanks for sugar, dissolving tanks, syrup
1.2.2.2	Zuckerlöseanlagen	Sugar extraction systems
1.2.2.3	Konzentrat- und Pulverlöseanlagen	Concentrate and powder dissolving systems
1.2.3	Obst- und Gemüsebehandlungs- und -verarbeitungsanlagen	Fruit and vegetable treatment and processing plants
1.2.3.1	Annahme und Verarbeitung	Infeed and processing
1.2.3.2	Pressen und andere Systeme der Saftgewinnung	Presses and other systems for fruit juice production
1.2.3.3	Fördereinrichtungen für Obst, Gemüse und Trester	Fruit, vegetable and marc conveyor installations
1.2.3.4	Andere Einrichtungen zur Obst- und Gemüsebehandlung und -verarbeitung	Other installations for fruit and vegetable treatment and processing
1.2.4	Premixer, Anlagen zur Sirupherstellung	Premixer, syrup production equipment
1.2.5	Maschinen, Anlagen und Einrichtungen zum Mischen und Rühren	Plant, machinery and installations for mixing and stirring
1.2.5.1	chargenweise	Batch
1.2.5.2	kontinuierlich	Continuous
1.2.6	Begasungs- und Dosiergeräte für Schutzgas	Gasing and metering equipment for inert gas
1.2.7	Andere Einrichtungen für alkoholfreie Getränke, Saft und Wasser	Other facilities for soft drinks, fruit juices and water
<b>1.3</b>	<b>Wein, Sekt und Spirituosen</b>	<b>Wine, sparkling wine and spirits</b>
1.3.1	Komplettanlagen für Wein, Sekt und Spirituosen	Complete systems for wine, sparkling wine and spirits
1.3.2	Trauben- und Obstannahme sowie Aufbereitung	Grapes and fruit infeed as well as processing
1.3.2.1	Wägeeinrichtungen	Weighing installations
1.3.2.2	Förderanlagen	Conveyor plants
1.3.2.3	Wasch- und Reinigungsanlagen	Washing and cleaning systems
1.3.2.4	Abbeer- sowie Mahlanlagen	Pickling and grinding plants
1.3.2.5	Andere Einrichtungen für die Trauben- und Obstannahme	Other systems for grapes and fruit infeed
1.3.3	Pressen und andere Systeme der Saftgewinnung	Presses and other systems for fruit juice production
1.3.4	Anlagen zur Weinherstellung	Equipment for wine production
1.3.4.1	Erhitzungsanlagen	Heating plant
1.3.4.2	Separatoren und Dekanter	Separators and decanters
1.3.4.3	Gärbehälter, Vorklärbehälter	Fermenting and sedimentation containers
1.3.4.4	Andere Einrichtungen zur Weinherstellung	Other installations for wine production
1.3.5	Anlagen für Extraktion, Destillation, Rektifikation	Systems for extraction, distillation, rectification
1.3.6	Andere Einrichtungen für die Wein-, Sekt- und Spirituosenherstellung	Other installations for the production of wine, sparkling wine and spirits
1.3.6.1	Sektverarbeitung – Méthode Champenoise	Sparkling wine processing – Méthode Champenoise
1.3.6.2	Flaschenhalskühler	Bottle neck cooler

<b>1.4</b>	<b>Milch und flüssige Milchprodukte</b>	<b>Milk and liquid milk products</b>
1.4.1	Komplettanlagen für Milch und flüssige Milchprodukte	Complete systems for milk and liquid milk products
1.4.2	Milchsammelwagen (Tanksammelwagen)	Milk collecting trucks (tank collecting trucks)
1.4.3	Annahme und Erfassung von Rohmilch	Infeed and collection of unpasteurized milk
1.4.4	Einrichtungen zur Kühlung und Lagerung von Milch	Facilities for the cooling and storing of milk
1.4.4.1	Kühleinrichtungen	Refrigeration systems
1.4.4.2	Stapeltanks, Lagertanks	Batch tanks, storage tanks
1.4.5	Anlagen zum Separieren von Milch und Molke sowie zum Standardisieren	Systems for separating and standardizing milk and whey
1.4.5.1	Separatoren	Separators
1.4.5.2	Andere Einrichtungen zur Trennung von Milchbestandteilen	Other facilities for the separation of milk components
1.4.5.3	Einrichtungen zum Standardisieren	Standardization facilities
1.4.6	Homogenisieranlagen	Homogenizing systems
1.4.7	Andere Einrichtungen zur Herstellung von flüssigen Milchprodukten	Other facilities for the separation of milk components
<b>1.5</b>	<b>Flüssige Lebensmittel (z.B. Speiseöl, Essig, Ketchup, Sojamilch, Hafergetränke, Kokosmilch)</b>	<b>Liquid foods (e.g. oil, vinegar, ketchup, soy milk, yeast-based drinks and coconut milk)</b>
1.5.1	Komplettanlagen für flüssige Lebensmittel	Complete systems for liquid foods
1.5.2	Maschinen zum Herstellen von flüssigen Lebensmitteln	Machinery for the production of liquid foods
1.5.3	Maschinen, Anlagen und Einrichtungen zum Homogenisieren, Mischen und Rühren	Plant, machinery and installations for homogenizing, mixing and stirring
1.5.4	Andere Einrichtungen für die Herstellung von flüssigen v	Other facilities for the production of liquid foods
<b>2</b>	<b>Übergreifende Prozesstechnik zur Herstellung bzw. Verarbeitung von Getränken, Milch und flüssigen Lebensmitteln</b>	<b>Cross-industry process technology for the production and processing of beverages, milk and liquid foods</b>
<b>2.1</b>	<b>Komplettanlagen zur Aufbereitung von Getränken und flüssigen Lebensmitteln</b>	<b>Complete systems for the processing of drinks and liquid foods</b>
2.1.1	Entgasungsanlagen	Degassing systems
2.1.2	Karbonisieranlagen	Carbonation systems
2.1.3	Entalkoholisierungsanlagen	Dealcoholization systems
2.1.4	Ausmischanlagen	Mixing systems
2.1.5	Dosiereinrichtungen für Getränke und Feststoffe	Metering units for liquids and solids
<b>2.2</b>	<b>Getränkebehandlung mit Anlagen zur mechanischen Trennung und Stabilisierung</b>	<b>Beverage treatment with systems for mechanical separation and stabilization</b>
2.2.1	Filter	Filter
2.2.1.1	Drehfilter	Rotary filters
2.2.1.2	Sieb- und Kerzenfilter	Sieving and cartridge filters
2.2.1.3	Membranfilter (statisch)	Membrane filters (static)
2.2.1.4	Schichtenfilter	Sheet filters
2.2.1.5	Filterpressen	Filter presses
2.2.1.6	Andere Filter und -kombinationen	Other filters and filter combinations
2.2.2	Membranfilter (dynamisch)	Membrane filters (dynamic)
2.2.2.1	Mikrofiltration	Microfiltration
2.2.2.2	Ultrafiltration	Ultrafiltration
2.2.2.3	Nanofiltration	Nanofiltration
2.2.2.4	Umkehrosmose	Reverse osmosis

2.2.2.5	Kombinierte und andere Verfahren	Combination processes and other processes
2.2.3	Filterzubehör	Filter accessories
2.2.3.1	Filtereinsätze	Filter elements
2.2.3.2	Dosiergeräte, Mischgeräte	Metering equipment, mixing equipment
2.2.3.3	Fördertechnik für Filterhilfsmittel	Conveyor technology for filter aids
2.2.3.4	Anderes Filterzubehör	Other filter accessories
2.2.4	Geräte zur Stabilisierung	Stabilization devices
2.2.5	Zentrifugen	Centrifuges
2.2.5.1	Teller- und Kammerseparatoren	Disc and chamber separators
2.2.5.2	Hydrozyklone	Hydrocyclones
2.2.5.3	Dekanter	Decanters
2.2.6	Andere Einrichtungen zur mechanischen Trennung und Stabilisierung	Other installations for mechanical separation and stabilization
<b>2.3</b>	<b>Thermische Verfahrenstechnik</b>	<b>Thermal process technology</b>
2.3.1	Wärmetauscher (Wärmeübertrager)	Heat exchangers
2.3.1.1	Plattenwärmetauscher (-übertrager)	Plate heat exchangers
2.3.1.2	Röhrenwärmetauscher (-übertrager)	Tubular heat exchangers
2.3.1.3	Schabewärmetauscher (-übertrager)	Scraped-surface heat exchangers
2.3.1.4	Andere Wärmetauscher (-übertrager)	Other heat exchangers
2.3.2	Verdampfer und Eindampfanlagen	Evaporators and concentrators
2.3.2.1	Plattenverdampfer	Plate evaporators
2.3.2.2	Röhrenverdampfer	Pipe evaporators
2.3.2.3	Fallstromverdampfer, Dünnschichtverdampfer	Falling film evaporators, thin film evaporators
2.3.2.4	Eindampfanlagen, Verdampferanlagen	Concentrator plant, evaporator plant
2.3.2.5	Andere Verdampfer	Other evaporators
2.3.3	Andere Einrichtungen zur Temperierung	Other facilities for temperature conditioning
<b>2.4</b>	<b>Verfahren zur Haltbarmachung von Getränken</b>	<b>Beverage preservation process</b>
2.4.1	Thermische Verfahren zur Haltbarmachung von Getränken	Thermal beverage preservation process
2.4.1.2	Anlagen zur Ultraheißerhitzung (UHT-Anlagen)	Ultra-high-temperature (UHT) heat treatment plant
2.4.1.3	Anlagen zur Dauererhitzung, Sterilisieren, Kochen	Plant for long-term heat treatment, sterilization and boiling
2.4.1.4	Kammerpasteure	Chamber pasteurizers
2.4.1.5	Tunnelpasteure	Tunnel pasteurizers
2.4.1.6	Pasteurisieranlagen mit Plattenwärmeaustauschern	Pasteurizing systems with plate heat exchangers
2.4.1.7	Andere Anlagen zur Wärmebehandlung	Other plant for heat treatment
2.4.2	Nicht-thermische Verfahren zur Haltbarmachung von Getränken	Non-thermal beverage preservation processes
2.4.2.1	Einsatz von Pulsed-Electric-Fields	Use of pulsed electric fields
2.4.2.2	Hochdruckbehandlung	High pressure treatment
2.4.2.3	Anwendung von Schutzgas	Using inert gas
2.4.2.4	Andere Anlagen zur nicht-thermischen Haltbarmachung	Other plant for non-thermal beverage preservation processes
2.4.3.1	Kurzzeiterhitzungsanlagen, Hoherhitzungsanlagen	Flash heat treatment plant, high temperature heat treatment plant
<b>2.5</b>	<b>Einrichtungen für Prozesshygiene</b>	<b>Process hygiene facilities</b>
2.5.1	Reinigungseinrichtungen für Anlagen	Cleaning systems for plants
2.5.1.1	CIP-Anlagen und Zubehör	CIP systems and accessories

2.5.1.2	SIP-Anlagen und Zubehör	SIP systems and accessories
2.5.1.3	Außenreinigungssysteme für Anlagen	External cleaning systems for plants
2.5.1.4	Sonstige Reinigungseinrichtungen für Anlagen	Other cleaning facilities for plants
2.5.2	Einrichtungen für prozessbezogene Personalhygiene	Facilities for process-related personnel hygiene
2.5.2.1	Hygieneschleusen	Hygiene stations
2.5.2.2	Waschraumausstattung, Einrichtungen für Hand- und Hauthygiene	Washroom equipment, installations for hand and skin hygiene
2.5.2.3	Sonstige Einrichtungen für prozessbezogene Personalhygiene	Other installations for process-related personnel hygiene
<b>3</b>	<b>Komponenten und Ausrüstung für die Herstellung von Getränken und flüssigen Lebensmitteln</b>	<b>Components and equipment for drink and liquid food production</b>
<b>3.1</b>	<b>Behälter und Tanks</b>	<b>Containers and tanks</b>
3.1.1	Gärtanks, Druckbehälter und –tanks	Fermentation tanks, pressurized containers and tanks
3.1.2	Ansatzbehälter	Batch tank
3.1.3	Fermenter	Fermenter
3.1.4	Rührwerksbehälter	Agitator vessels
3.1.5	Lager-/Puffertanks und -behälter	Storage/buffer tanks and containers
3.1.6	Warm- und Kaltwassertanks	Warm and cold water tanks
3.1.7	Behälter und Tanks für CIP-/SIP-Anlagen	Containers and tanks for CIP/SIP systems
3.1.8	Andere Behälter und Tanks (z.B. Silos)	Other containers and tanks (e.g. silos)
3.1.9	Beschichtungen und Auskleidung von Tanks	Coating and lining of tanks
<b>3.2</b>	<b>Systeme zur Messwerterfassung</b>	<b>Measurement recording systems</b>
3.2.1	Druck	Pressure
3.2.2	Temperatur	Temperature
3.2.3	Füllstand	Levels
3.2.4	Durchfluss	Flow
3.2.5	Flüssigkeits- und Gasanalyse	Liquids and gas analysis
3.2.5.1	Leitfähigkeit	Conductivity
3.2.5.2	Sauerstoff	Oxygen
3.2.5.3	Trübung	Turbidity
3.2.5.4	Dichte, Stammwürze, Extrakt, Brix, Mostgewicht	Density, original wort, extract, brix, must weight
3.2.5.5	Alkohol	Alcohol
3.2.5.6	Chemikalien	Chemicals
3.2.5.7	Kohlendioxid	Carbon dioxide
3.2.5.8	Viskosität	Viscosity
3.2.6	Aufzeichnungsgeräte, Drucker, Messwert-schreiber	Recording equipment, printers, data recorders
3.2.7	Andere Einrichtungen zur Messwerterfassung	Other facilities for measurement recording
<b>3.3</b>	<b>Pumpen</b>	<b>Pumps</b>
3.3.1	Kreiselpumpen (Zentrifugalpumpen)	Centrifugal pumps
3.3.1.1	Radialkreiselpumpen	Radial flow centrifugal pumps
3.3.1.2	Seitenkanalpumpen	Side channel pumps
3.3.1.3	Axialkreiselpumpen (Propellerpumpen)	Axial flow centrifugal pumps (propeller pumps)
3.3.1.4	Andere Kreiselpumpen	Other centrifugal pumps
3.3.2	Oszillierende Verdrängerpumpen	Oscillating displacement pumps
3.3.2.1	Kolbenpumpen (Plungerpumpen)	Piston pumps (plunger pumps)
3.3.2.2	Membranpumpen/Kolbenmembranpumpen	Membrane pumps/piston membrane pumps



3.3.2.3	Andere oszillierende Verdrängerpumpen	Other oscillating displacement pumps
3.3.3	Rotierende Verdrängerpumpen	Rotary displacement pumps
3.3.3.1	Kreiskolbenpumpen/Drehkolbenpumpen	Rotating piston pumps/drum pumps
3.3.3.2	Exzentrerschneckenpumpen	Eccentric screw pumps
3.3.3.3	Zahnradpumpen	Gear pumps
3.3.3.4	Schlauchpumpen/Balgpumpen	Hose pumps/bellows pumps
3.3.3.5	Schraubenspindelpumpen	Screw pumps
3.3.3.6	Andere rotierende Verdrängerpumpen	Other rotary displacement pumps
3.3.4	Strahlpumpen (Treibmittelpumpen)	Diffusion pumps (fluid entertainment pumps)
3.3.5	Vakuumpumpen	Vacuum pumps
3.3.6	Andere Pumpen	Other pumps
<b>3.4</b>	<b>Ventile (ersetzt Armatur), Rohrleitungs- und Molchsysteme, Dichtungen</b>	<b>Valves (replaces fittings), pipeline and pigging systems, seals</b>
3.4.1	Ventile für Rohrleitungssysteme	Piping system valves
3.4.1.1	Einsitzventile	Single-seat valves
3.4.1.2	Doppelsitzventile	Double-seat valves
3.4.1.3	Scheibenventile (Klappenventile)	Disk valves (flap valves)
3.4.1.4	Membranventile	Membrane valves
3.4.1.5	Kugelhähne	Ball valves
3.4.1.6	Rückschlagventile	Holding valves
3.4.1.7	Wechselventile (Umstellventile)	Shuttle valves (reversing valves)
3.4.1.8	Regelventile	Control valves
3.4.1.9	Sicherheitsventile (Überdruckabsicherung)	Safety valves (overpressure protection)
3.4.1.10	Vakuumentile (Unterdruckabsicherung)	Vacuum valves (underpressure protection)
3.4.1.11	Überströmventile	Overflow valves
3.4.1.12	Entnahmeventile (Probenahmeventile)	Bleeder valves (sampling valves)
3.4.1.13	Sonstige Ventile	Other valves
3.4.1.14	Zubehör für Ventile	Valve accessories
3.4.2	Behälterarmaturen	Container fittings
3.4.2.1	Tankdomarmaturen	Tank dome fittings
3.4.2.2	Tankauslaufventile	Tank outlet valve
3.4.2.3	Schaugläser	Inspection glasses
3.4.2.4	Andere Armaturen für Behälter	Other fittings for containers
3.4.3	Rohrleitungssysteme	Piping systems
3.4.3.1	Rohre	Pipes
3.4.3.1.1	Rohre für Lebensmittel	Pipes for food
3.4.3.1.2	Rohre für aseptische Anwendungen	Pipes for aseptic applications
3.4.3.1.3	Andere Rohre	Other pipes
3.4.3.2	Rohrverbindungen und -formstücke	Pipe connectors and moldings
3.4.3.2.1	Rohrverbindungen und -formstücke für Lebensmittel	Pipe connectors and moldings for foods
3.4.3.2.2	Rohrverbindungen und -formstücke für aseptische und hygienische Anwendungen	Pipe connectors and moldings for aseptic and hygienic applications
3.4.3.3	Schläuche und Schlauchsysteme	Tubes and tube systems
3.4.3.3.1	Schläuche und Schlauchsysteme für die Produktführung	Tubes and tube systems for the product flow
3.4.3.3.2	Schläuche und Schlauchsysteme für die Führung von Hilfs- und Betriebsstoffen (z.B. Luft, Fette, Öle)	Tubes and tube systems for the flow of operating materials (e.g. air, fat, oil)
3.4.3.4	Paneele und Rohrzäune	Panels and pipe fencing

3.4.4	Molchsysteme	Pigging systems
3.4.4.1	Komplette Molchsysteme	Complete pigging systems
3.4.4.2	Molch-Sende- und Empfangsstationen	Pig launching and receiving stations
3.4.4.3	Molch-Reinigungsstationen	Pig cleaning systems
3.4.4.4	Molche	.4.4 Pigs
3.4.5	Dichtungen	Seals
3.4.5.1	dynamisch (für gleitende Flächen)	Dynamic (for smooth surfaces)
3.4.5.2	statisch (für ruhende Flächen)	Static (for resting surfaces)
<b>4</b>	<b>Abfüll- und Verpackungstechnik</b>	<b>Filling and packaging technology</b>
<b>4.1</b>	<b>Aseptikanlagen (inkl. Sterilisieren, Füllen, Verschließen)</b>	<b>Aseptic systems (incl. sterilizing, filling, sealing)</b>
4.1.1	für Kunststoff-Flaschen	for plastic bottles
4.1.2	für Weichverpackungen	for soft packaging
4.1.3	für Becher	for cups
4.1.4	für andere Behältnisse und Packmittel	for other containers and packaging material
<b>4.2</b>	<b>Reinigungs-, Füll- und Verschleißtechnik für Behältnisse</b>	<b>Cleaning, filling and sealing technology for containers</b>
4.2.1	Reinigungstechnik für Flaschen, Dosen, andere Behältnisse und Gebinde	Cleaning technology for bottles, cans, other containers and packs
4.2.1.1	Entkorkmaschinen	Uncorking machinery
4.2.1.2	Entschraubmaschinen	Unscrewing machinery
4.2.1.3	Entleermaschinen	Emptying machinery
4.2.1.4	Waschmaschinen für Kästen und Körbchen	Washing machine for boxes and baskets
4.2.1.5	Flaschenreinigungsmaschinen	Bottle washers
4.2.1.6	Flaschentemperierung	Bottle temperature control
4.2.1.7	Rinser mit Einsatz von Flüssigen Reinigungsmedien und Dam	Rinser using liquid cleaning medium and dam
4.2.1.8	Rinser mit Einsatz von Luft/Sterilluft	Rinser using regular and sterile air
4.2.1.9	Andere Reinigungseinrichtungen für Verschlüsse, Behälter und Gebinde	Other cleaning systems for closures, vessels and containers
4.2.2	Fülltechnik für Flaschen, Dosen, Weichverpackungen und andere Behältnisse	Filling technology for bottles, cans, soft packs and other containers
4.2.2.1	Füllmaschinen für Flaschen	Filling machinery for bottles
4.2.2.1.1	Füllmaschinen für Glasflaschen	Filling machinery for glass bottles
4.2.2.1.2	Füllmaschinen für Kunststoff-Flaschen	Filing machinery for plastic bottles
4.2.2.2	Füllmaschinen für Getränkedosen	Filling machinery for drinks cans
4.2.2.2.1	bis 1 Liter	up to 1 liter
4.2.2.2.2	größer 1 Liter	over 1 liter
4.2.2.3	Füllmaschinen für Weichverpackungen	Filling machinery for soft packaging
4.2.2.4	Füllmaschinen für Becher	Filling machinery for cups
4.2.2.5	Füllmaschinen für Bag-in-Boxes	Filling machinery for bag-in box products
4.2.2.6	Füllmaschinen für Kartonverpackungen	Filling machinery for cardboard packaging
4.2.2.7	Füllmaschinen für andere Behältnisse	Filling machinery for other containers
4.2.3	Mobile Abfüllanlagen	Mobile filling machinery
4.2.4	Verschließmaschinen für Flaschen, Dosen, Weichverpackungen und andere Behältnisse	Sealing machinery for bottles, cans, soft packaging and other containers
4.2.4.1	Kronenkorken-Verschließmaschinen	Crown cork sealing machines
4.2.4.2	Verschließmaschinen für Stopfen	Sealing machines to plug leaks
4.2.4.3	Verschließmaschinen für Aluminium-Anrollverschlüsse	Sealing machines for aluminum screw-closure systems
4.2.4.4	Schraubverschließmaschinen für	Screw top sealing machinery for

4.2.4.4.1	Metallverschlüsse	Metal closures
4.2.4.4.2	Kunststoffverschlüsse	Plastic closures
4.2.4.5	Dosen-Verschließmaschinen	Can sealing machines
4.2.4.6	Siegel-Verschließmaschinen	Seal-closures sealing machines
4.2.4.7	Verdrahtungsmaschinen	Cork wiring machines
4.2.4.8	Andere Verschließmaschinen (z.B. Kapseln)	Other sealing machines (e.g. caps)
4.2.5	Komponenten für Abfüll- und Verpackungstechnik	Components for filling and packaging technology
<b>4.3</b>	<b>Reinigungs- und Füllmaschinen für Kegs, Fässer und Container</b>	<b>Cleaning and filling machinery for kegs, casks and containers</b>
4.3.1	Keg- und Fass-Entschrauber	Keg and cask unscrewing machines
4.3.2	Reinigungsmaschinen und Vorbehandlungsanlagen für Kegs, Fässer und Container	Cleaning machines and pre-treatment systems for kegs, casks and containers
4.3.3	Füllmaschinen für Kegs und Fässer	Filling machines for kegs and casks
4.3.4	Andere Maschinen für Kegs, Fässer und Container	Other machines for kegs, casks and containers
<b>4.4</b>	<b>Inspektions- und Sortiermaschinen, Kontrolleinrichtungen</b>	<b>Inspection and sorting machinery, monitoring equipment</b>
4.4.1	Flascheninspektionsmaschinen	Bottle inspection machines
4.4.1.1	Leerflascheninspektion	Empty bottle inspection
4.4.1.2	Füllstandskontrolle	Filling level monitoring
4.4.1.3	Verschlusskontrolle	Seal checking
4.4.1.4	Kontrolle von Etiketten und Aufdrucken	Inspection of labels and imprints
4.4.1.5	Vollflascheninspektion	Full bottle inspection
4.4.1.6	Flaschenausricht-Einheiten	Bottle orientation units
4.4.2	Sortier- und Kontrollanlagen	Sorting and checking system
4.4.2.1	für Flaschen	for bottles
4.4.2.2	für Kästen	for boxes
4.4.3	Fass-, Keg- und Dosenkontrolle	Cask, keg and can inspection
4.4.4	Palettenkontrolle	Palette inspection
4.4.5	Andere Inspektions- und Kontrolleinrichtungen für Behältnisse und Sammelpackungen	Other inspection and monitoring installations for containers and multi-unit packages
4.4.6	Komponenten für Kontrolleinrichtungen	Components for monitoring systems
4.4.6.1	Positionserkennung und Zähltechnik	Position detection and counting technology
4.4.6.2	Objekterkennung	Object recognition
4.4.6.3	Code- und Zeichenerkennung	Code and character recognition
4.4.6.4	Ausschleuseinrichtungen	Discharging devices
<b>4.5</b>	<b>Etikettier-, Ausstattungs-, Signier-, Markier- und Kennzeichnungstechnik, digitaler Direktdruck</b>	<b>Labeling, finishing, marking and identification technology, digital direct printing</b>
4.5.1	Maschinen zur Etikettierung und Ausstattung, von Flaschen und Kleingebinden	Labeling and finishing machinery for bottles and small containers
4.5.1.1	für Nassklebe-Anwendungen	for wet glue applications
4.5.1.2	für Hotmelt-Klebeverfahren	for hotmelt adhesive methods
4.5.1.3	für Selbstklebeetiketten und Siegeletiketten	for self-adhesive and sealing labels
4.5.1.4	für Stretch-Sleeves, Shrink-Sleeves	for stretch and shrink sleeves
4.5.1.5	für Direktkennzeichnung mit Laser- oder Inkjettechnik	for direct labeling with laser or inkjet technology
4.5.2	Maschinen zur Etikettierung und Ausstattung von Großbehältern und Gebinden	Labeling and finishing machinery for large containers and packs
4.5.2.1	Fässer	Casks
4.5.2.2	Kästen und Schachteln	Crates and cardboard boxes



4.5.3	Andere Etikettier- und Ausstattungsmaschinen	Other labeling and finishing machines
4.5.4	Maschinen für die digitale Direktbedruckung von Behältnissen	Machinery for digital direct printing of containers
4.5.5	Maschinen zur Signierung, Markierung und Kennzeichnung von Behältern und Gebinden	Machinery for labeling, finishing, marking and identifying containers and packs
<b>4.6</b>	<b>Aus- und Einpackmaschinen, Sammel- packmaschinen</b>	<b>Packing and unpacking machinery, multiple pack- ing machinery</b>
4.6.1	Aus- und Einpackmaschinen für Kunststoff- kästen	Unpacking and packing machines for plastic crates
4.6.2	Aus- und Einpackmaschinen für Kartonverpa- ckung	Unpacking and packing machines for cardboard pack- aging
4.6.2.1	Kartonaufrichter und -verklebemaschinen	Cardboard-box erectors and bonding machines
4.6.2.2	Kartonverpackungsmaschinen	Cardboard-box packaging machines
4.6.2.3	Gefachestecker	Separator inserting machines
4.6.2.4	Kartonverschießer	Cardboard-box sealer
4.6.3	Wrap-around- und Traypacker	Wrap around and tray packaging machines
4.6.3.1	Folieneinschlagmaschinen	Film wrapping machines
4.6.3.2	Schrumpftunnel	Shrink tunnels
4.6.4	Maschinen zur Herstellung von Multipacks	Machinery to manufacture multi-packs
4.6.5	Andere Aus- und Einpackmaschinen und Sammelpackmaschinen	Other packing and unpacking machines and multi-unit package packaging machines
<b>4.7</b>	<b>Be- und Entpalettierer, Abräumer</b>	<b>Palletizing, depalletizing and discharging equip- ment</b>
4.7.1	Ent- und Bepalettiermaschinen	Depalletizing and palletizing machines
4.7.2	Abräumer	Discharging equipment
4.7.3	Kastenstapler und -entstapler	Crate stacking and unstacking machines
4.7.4	Kombinierte Pack- und Palettieranlagen	Combined packaging and palletizing plant
4.7.5	Palettensicherungsmaschinen	Pallet securing machines
4.7.6	Andere Palettiermaschinen	Other palletizing machines
<b>4.8</b>	<b>Robotik</b>	<b>Robotics</b>
4.8.1	Roboter	Robots
4.8.1.1	für Pack- und Palettieranwendungen	for packing and palletizing applications
4.8.1.2	für Transport- und Logistikanwendungen	for transport and logistics applications
4.8.2	Komponenten für Roboter	Components for robots
<b>4.9</b>	<b>Fördereinrichtungen, Magazine und Kom- ponenten</b>	<b>Conveyors, magazines and components</b>
4.9.1	Fördertechnik für	Conveyor technology for
4.9.1.1	Flaschen	Bottles
4.9.1.2	Dosen	Cans
4.9.1.3	Verschlüsse und Deckel	Closures and lids
4.9.1.4	Weichverpackungen und Beutel	Soft packs and bags
4.9.1.5	Kegs und Fässer	Kegs and casks
4.9.1.6	Kästen und Kartons	Crates and cardboard boxes
4.9.1.7	Paletten	Palettes
4.9.1.8	Sonstiges	Other
4.9.2	Magazine, Horizontal- und Vertikalspeicher- systeme für	Magazines, horizontal and vertical storage systems for
4.9.2.1	Einzelbehälter (Flaschen, Dosen, Kartons)	Individual containers (bottles, cans, cardboard boxes)
4.9.2.2	Kästen	Crates
4.9.2.3	Paletten	Palettes

4.9.3	Komponenten für Fördereinrichtungen und Magazine	Components for conveyors and magazines
4.9.3.1	Wägesysteme für Großbehälter (Fässer, Keg)	Weighing systems for large containers (casks, kegs)
4.9.3.2	Regalsysteme	Shelving systems
4.9.3.3	Andere Komponenten für Fördereinrichtungen und Magazine	Other components for conveyors and magazines
<b>4.10</b>	<b>Antriebstechnik</b>	<b>Drive technology</b>
4.10.1	Getriebemotoren, Antriebssysteme	Geared motors, drive systems
4.10.2	Frequenzumformer (Frequenzumrichter)	Frequency converters (inverters)
4.10.3	Andere Komponenten für Antriebstechnik	Other components for drive technology
4.10.4	Mess- und Zählgeräte für die Prozesserkennung und Betriebsstundenerfassung	Measuring and counting devices for process recognition and recording operating hours
4.10.5	Schmiersysteme	Lubrication systems
<b>4.11</b>	<b>Einrichtungen für den Anlagen- und Linienbetrieb (Arbeitsbühnen, Leitern)</b>	<b>Facilities for plant and line operation (working platforms, ladders)</b>
<b>5</b>	<b>Prozessautomatisierung und IT-Lösungen</b>	<b>Process automation and IT solutions</b>
<b>5.1</b>	<b>Ausrüstung für Prozessautomation, -steuerung, -leittechnik</b>	<b>Equipment for process automation and control technology</b>
5.1.1	Komponenten für das Steuern und Regeln auf Feldebene	Components for controlling and regulating at field level
5.1.2	Visualisierungs- und Bedienlösungen	Visualization and operating solutions
<b>5.2</b>	<b>Software</b>	<b>Software</b>
5.2.1	IT-Lösungen für die Steuerung und Automation des Produktionsprozesses	IT solutions for the control and automation of production processes
5.2.2	IT-Lösungen für die Betriebsleitebene	IT solutions for the operations management level
5.2.2.1	Labormanagementsysteme	Laboratory management systems
5.2.2.2	Linien-Management-Systeme	Line management systems
5.2.2.3	Materialflussmanagement-Systeme	Material flow management systems
5.2.3	ERP-Systeme	ERP systems
5.2.4	Lösungen für vernetzte Produktionskonzepte (Cloud-Lösungen)	Solutions for networked production concepts (cloud solutions)
5.2.5	Andere IT-Lösungen	Other IT solutions
<b>6</b>	<b>Labor</b>	<b>Laboratory</b>
<b>6.1</b>	<b>Laborgeräte und -ausstattung</b>	<b>Laboratory devices and equipment</b>
<b>6.2</b>	<b>Laborhilfsmittel und -verbrauchsmittel</b>	<b>Laboratory supplies and consumables</b>
<b>7</b>	<b>Maschinen und Rohstoffe zur Herstellung von Kunststoffbehältnissen und Verschlüssen, Recycling</b>	<b>Machines and raw materials for the production of plastic containers and closures, recycling</b>
<b>7.1</b>	<b>Roh- und Hilfsstoffe zur Herstellung von Kunststoffbehältnissen</b>	<b>Raw materials and agents for the production of plastic containers</b>
7.1.1	Polyethylenterephthalat (PET)	Polyethylene terephthalate (PET)
7.1.1.1	Granulate aus Virgin-PET	Virgin PET granulate
7.1.1.2	Granulate aus PET-Recyclat oder mit PET-Recyclatanteil	PET-recycled granulate or containing some PET-recycled material
7.1.2	Polyethylennaphthalat (PEN)	Polyethylene naphthalate (PEN)
7.1.3	Polyolefine (PP/PE/HDPE)	Polyolefines (PP/PE/HDPE)
7.1.4	Polycarbonat (PC)	Polycarbonate (PC)
7.1.5	Biobasierte Rohstoffe	Organic raw materials
7.1.6	Andere Roh- und Hilfsstoffe zur Herstellung von Kunststoffbehältnissen	Other raw materials and agents for the production of plastic containers
7.1.6.1	Barrierematerialien/Sauerstoffabsorber für Kunststoffe	Barrier materials/oxygen absorbers for plastics
7.1.6.2	Zusatzstoffe und Farbbatches für Kunststoffe	Additives and dye batches for plastics

<b>7.2</b>	<b>Maschinen, Anlagen und Zubehör zur Herstellung von Preforms und Kunststoffbehältnissen</b>	<b>Plant, machinery and accessories for the production of pre-forms and plastic containers</b>
7.2.1	Spritzgießmaschinen zur Herstellung von Preforms	Injection molding machines for the production of pre-forms
7.2.2	Streckblasanlagen	Stretch blow plant
7.2.3	Kombinierte Preform- und Streckblasanlagen	Combined pre-form and stretch blow plant
7.2.4	Blasformanlagen	Blow-molding plant
7.2.5	Andere Maschinen und Ausrüstung zur Herstellung von Preforms und Kunststoffbehältnissen	Other machines and equipment for the production of pre-forms and plastic containers
7.2.5.1	Desinfektion von Preforms oder Kunststoffbehältnissen	Disinfection of pre-forms or plastic containers
7.2.5.2	Beschichtung von Preforms oder Kunststoffbehältnissen	Coating of pre-forms or plastic containers
7.2.5.3	Formen und Werkzeuge zur Herstellung von Preforms oder Kunststoffbehältnissen	Molds and tools for the production of pre-forms or plastic containers
<b>7.3</b>	<b>Maschinen und Zubehör zur Herstellung von Verschlüssen</b>	<b>Machinery and accessories for the production of closures</b>
7.3.1	Maschinen zur Herstellung von Kunststoffverschlüssen	Machinery to manufacture plastic closures
7.3.1.1	Spritzgießmaschinen	Injection molding machines
7.3.1.2	Extrusionspressen	Extrusion presses
7.3.1.3	Falt-Schneidemaschinen	Folding and cutting machinery
7.3.2	Maschinen zur Herstellung von Kronenkorken	Machinery to manufacture crown corks
7.3.3	Maschinen zur Herstellung von Schraub- und Anrollverschlüssen aus Metall	Metal screw cap and screw closures manufacturing machinery
7.3.4	Andere Maschinen zur Herstellung von Verschlüssen	Other machines for closure manufacturing
7.3.4.1	Formen und Werkzeuge zur Herstellung von Verschlüssen	Molds and tools for the production of closures
7.3.4.2	Maschinen zum Einbringen von Liner-Materialien	Machines for introducing liner materials
7.3.4.3	Andere Maschinen zur Herstellung und Ausrüstung von Verschlüssen	Other machines for manufacturing and finishing closures
<b>7.4</b>	<b>Maschinen und Anlagen zum Recycling von Behältnissen und Verschlüssen</b>	<b>Machines and systems for recycling containers and closures</b>
7.4.1	Komplette Recyclinganlagen für Kunststoffbehältnisse und -verschlüsse	Complete recycling systems for plastic containers and closures
7.4.2	Shredder und Ballenpressen	Shredders and bale presses
7.4.3	Sortier- und Trennanlagen für PET-Ballenware	Sorting and separating systems for PET bale goods
7.4.4	Wasch-, Trocken- und Sortieranlagen in der Flake-Erzeugung	Washing, drying and sorting equipment for flake production
7.4.5	Extrusions- und Dekontaminationsanlagen	Extrusion and decontamination systems
7.4.6	Andere Maschinen und Zubehör zum Recycling von Kunststoffbehältnissen und -verschlüssen	Other machines and accessories for recycling plastic containers and closures
<b>8</b>	<b>Behältnisse, Packmittel, Ausstattung und Verschlüsse</b>	<b>Containers, packaging materials, packaging accessories and closures</b>
<b>8.1</b>	<b>Halbzeuge zur Herstellung von Behältnissen</b>	<b>Other semi-finished products for the production of containers</b>
8.1.1	Preforms zur Herstellung von Behältnissen	Pre-forms for the production of containers
8.1.1.1	Preforms aus Virgin-PET	Virgin PET preforms
8.1.1.2	Preforms mit PET-REcyclat oder -Recyclatanteil	Preforms containing recycled PET or some recycled material
8.1.2	Folien und Folienverbunde	Films and film laminates

8.1.2.1	für Beutelpackungen	for pouch packages
8.1.2.2	für Becher	for cups
8.1.2.3	für Blister	for blister packaging
8.1.3	Kartonverbunde für Weichverpackungen	Cardboard laminates for soft packs
8.1.3.1	Rollenware	Goods in roll form
8.1.4	Andere Halbzeuge zur Herstellung von Behältnissen	Other semi-finished products for the production of containers
<b>8.2</b>	<b>Behältnisse</b>	<b>Containers</b>
8.2.1	Glasbehältnisse	Glass containers
8.2.1.1	Euro-/NRW-/Vichy-Flaschen	Euro/NRW/Vichy bottles
8.2.1.2	Flaschen für Wein	Wine bottles
8.2.1.3	Flaschen mit Embossing und Flakons	Bottles with embossing and flasks
8.2.1.4	Glasballons	Carboys
8.2.2	Kunststoffbehältnisse	Plastic containers
8.2.2.1	Kunststoff-Flaschen aus PET	Plastic bottles – PET
8.2.2.2	Kunststoff-Flaschen aus PEN	Plastic bottles – PEN
8.2.2.3	Kunststoff-Flaschen aus PP, PE, HDPE	Plastic bottles – PP, PE, HDPE
8.2.2.4	Kunststoff-Flaschen aus anderen Kunststoffen, auch biobasierte Kunststoffe	Plastic bottles from other plastics, including organic plastics
8.2.2.5	Kunststoffbecher, Kunststoffkapseln	Plastic cups, plastic caps
8.2.2.6	Kunststoffkanister	Plastic canisters
8.2.2.7	Kunststoff-Fässer (PET-KEG)	Plastic casks (PET keg)
8.2.2.8	Kunststoff-Dosen (PET-Can)	Plastic cans (PET can)
8.2.3	Metallbehältnisse	Metal containers
8.2.3.1	Dosen aus Weißblech, Aluminium	Tin and aluminum cans
8.2.3.2	Aluflaschen	Aluminum bottles
8.2.3.3	Getränkegroßdosen (Partydosen)	Large beverage cans (party cans)
8.2.3.4	Blechkanister	Metal canisters
8.2.3.5	Fässer aus Metall	Metal casks
8.2.3.6	Kegs (inkl. Fittings) aus Metall	Metal kegs (incl. fittings)
8.2.3.7	Premix- und Postmix-Container	Premix and postmix containers
8.2.4	Holzfässer und Barriques	Wooden barrels and barriques
8.2.5	Großraumcontainer	Large volume containers
8.2.5.1	Aseptische Container	Aseptic container
8.2.5.2	IBC	IBC
8.2.6	Standbodenbeutel	Stand-up bags/pouches
8.2.7	Weichverpackungen	Soft packaging
8.2.8	Bag-in-Box/Beutelpackungen	Bag-in-box/pouch packages
8.2.9	Behälter aus Karton, beschichtetem Papier	Cardboard containers, coated paper
8.2.10	Andere Behältnisse	Other containers
<b>8.3</b>	<b>Sammelpackungen und Mehrstückverpackungen</b>	<b>Multipacks and multi-unit packages</b>
8.3.1	Kartonverpackungen für Behältnisse	Cardboard packaging for containers
8.3.1.1	Kartonverpackungen aus Wellpappe, Karton	Corrugated-cardboard packaging, cardboard
8.3.1.2	Trays, Pads	Trays, pads
8.3.1.2	Zuschnitte	Blanks
8.3.1.3	Stegeinsätze und Gefache	Bridge inserts and compartments
8.3.2	Kunststoffverpackungen für Behältnisse	Cardboard packaging for containers
8.3.2.1	Mehrweg-Getränkekästen	Reusable beverage crates

8.3.2.2	Carrier-Systeme	Carrier systems
8.3.3	Andere Sammelpackungen und Mehrstückverpackungen	Other multipacks and multi-unit packages
8.3.3.1	Sammelpackungen für Halbzeuge (Preforms)	Multipacks for semi-finished products (pre-forms)
8.3.3.2	Sammelpackungen aus Holz	Wooden multipacks
8.3.3.3	Sammelpackungen für den Verkauf (Displaysysteme)	Multipacks for sale (display systems)
8.3.3.4	Andere Sammelpackungen	Other multipacks
<b>8.4</b>	<b>Verschlüsse</b>	<b>Closures</b>
8.4.1	Verschlüsse für Flaschen	Closures for bottles
8.4.1.1	Kronkorken	Crown corks
8.4.1.2	Anrollverschlüsse	Screw-closure systems
8.4.1.3	Kunststoff-Schraubverschlüsse	Plastic screw cap systems
8.4.1.4	Stopfen (Kork, Kunststoff, Glas, Metall)	Plugs (cork, plastic, glass, metal)
8.4.1.5	Nockendrehverschlüsse	Lug caps
8.4.1.6	Bügelverschlüsse	Flip-top caps
8.4.1.7	Ring-Pull-Verschlüsse	Ring pull caps
8.4.1.8	Aufreiß-Verschlüsse	Tear-off caps
8.4.1.9	Siegelverschlüsse aus Aluminium und Kunststoff	Aluminum and plastic safety caps
8.4.1.10	Kapseln aus Kunststoff	Plastic enclosures
8.4.1.11	Kapseln aus Metall, Poly laminat und Zinn	Metal, poly laminate and tin enclosures
8.4.2	Verschlüsse für Dosen	Closures for cans
8.4.2.1	Stay-on Tabs	Stay-on tabs
8.4.2.2	Verschlusssysteme für Party-Dosen	Closure systems for party cans
8.4.3	Verschlüsse für Weichpackungen	Closures for soft packaging
8.4.3.1	Ausgießer und Schraubkappen	Pourers and screw caps
8.4.3.2	Dosiersysteme	Measuring systems
8.4.4	Verschlüsse für Großgebilde	Closures for bulk packs
8.4.4.1	Einteilige Verschlüsse aus Kunststoff	Plastic one-piece closures
8.4.4.2	Verschlusssysteme für Premix- und Postmix-Container	Closure systems for premix and postmix containers
8.4.4.3	Verschlusssysteme für Kegs und Fässer	Closure systems for kegs and casks
8.4.4.4	Verschlüsse für Großraumcontainer	Closures for large volume containers
8.4.5	Andere Verschlüsse	Other closures
8.4.5.1	Befüllbare Verschlüsse	Fillable closures
8.4.5.2	Agraffen, Kapseln	Clasps, caps
<b>8.5</b>	<b>Ausstattung</b>	<b>Equipment</b>
8.5.1	Etiketten	Labels
8.5.1.1	Etiketten für Nassklebeverfahren	Labels for the wet adhesive method
8.5.1.2	Etiketten für Hotmelt-Klebeverfahren	Labels for the hotmelt adhesive method
8.5.1.3	Selbstklebeetiketten, No-Label-Look-Etiketten	Self-adhesive labels, no-label-look labels
8.5.1.4	Stretch-Sleeves, Shrink-Sleeves	Stretch and shrink sleeves
8.5.2	Sicherheitsetiketten	Safety labels
8.5.3	Ausstattung mit Direktdruck-Verfahren	Equipment for direct printing processes
8.5.4	Kastenausstattung	Box equipment
8.5.5	Verpackungsfolien und Versandsicherungsmaterial	Packaging films and shipping damage prevention supplies
8.5.6	Andere Ausstattungen	Other equipment



<b>9</b>	<b>Rohstoffe, Zusatzstoffe, Behandlungsmittel</b>	<b>Raw materials, additives, agents</b>
<b>9.1</b>	<b>Rohstoffe</b>	<b>Raw materials</b>
9.1.1	Hopfen, Hopfenprodukte	Hops, hop products
9.1.2	Malz	Malt
9.1.2.1	Gerstenmalz	Barley malt
9.1.2.2	Weizenmalz	Wheat malt
9.1.2.3	Andere Malzsorten	Other types of malt
9.1.3	Rohfrucht	Raw grain
9.1.4	Hefe	Yeast
9.1.5	Direktsaft, Fruchtsaft- und Gemüsesaftkonzentrat	Fresh juices, fruit-juice and vegetable-juice concentrates
9.1.6	Fruchtpüree	Fruit puree
9.1.7	Frucht-, Gemüse- und andere pflanzliche Extrakte	Fruit, vegetable and other plant-based extracts
9.1.8	Milch, Molke, milchbasierte Stoffe	Milk, whey, milk-based substances
9.1.9	Sojaprodukte, andere Milchalternativen	Soy products, other milk alternatives
9.1.10	Andere Rohstoffe	Other raw materials
<b>9.2</b>	<b>Zusatzstoffe</b>	<b>Additives</b>
9.2.1	Aromen, Essenzen, Grundstoffe	Aromas, essences, basic materials
9.2.2	Farbstoffe, färbende Konzentrate	Colorants, coloring concentrates
9.2.3	Zucker, Zuckerkulör	Sugar, caramel color
9.2.4	Süßungsmittel	Sweeteners
9.2.5	Säuerungsmittel	Acidifiers
9.2.6	Vitamine, Mineralstoffe, Ballaststoffe, funktionale Zusatzstoffe, Mischungen	Vitamins, minerals, ballast materials, functional additives, mixes
9.2.7	Inhaltsstoffe für Sportgetränke, Energydrinks	Ingredients for sports drinks, energy drinks
9.2.8	Andere Zusatzstoffe	Other additives
<b>9.3</b>	<b>Behandlungsmittel</b>	<b>Treatment agents</b>
9.3.1	Emulgatoren	Emulsifiers
9.3.2	Enzyme	Enzymes
9.3.3	Stabilisatoren	Stabilizers
9.3.4	Stickstoff	Nitrogen
9.3.5	Kohlendioxid	Carbon dioxide
9.3.6	Konservierungsmittel	Preservatives
9.3.7	Klärungsmittel	Clarification agents
9.3.8	Andere Behandlungsmittel	Other treatment agents
<b>10</b>	<b>Prozesshilfsmittel und Betriebsmittel</b>	<b>Process and production supplies</b>
<b>10.1</b>	<b>Prozesshilfsmittel</b>	<b>Process supplies</b>
10.1.1	Filtermittel	Filter media
10.1.2	Stabilisierungsmittel	Stabilizing agents
10.1.3	Flockungshilfsmittel	Flocculents
10.1.4	Schönungsmittel	Fining agents
10.1.5	Andere Prozesshilfsmittel (z.B für Homebrewing)	Other process supplies (e.g. for home brewing)
<b>10.2</b>	<b>Betriebsmittel</b>	<b>Production supplies</b>
10.2.1	Reinigungs- und Desinfektionsmittel	Cleaning and disinfection agents
10.2.1.1	Prozesshygiene	Process hygiene
10.2.1.2	Oberflächenhygiene	Surface hygiene

10.2.1.3	Personalhygiene	Personnel hygiene
10.2.2	Klebstoffe	Adhesives
10.2.2.1	Nassklebstoffe	Wet adhesives
10.2.2.2	Schmelzklebstoffe	Melt adhesives
10.2.2.3	Dispersionsklebstoffe	Dispersion adhesives
10.2.2.4	Andere Klebstoffe	Adhesives
10.2.3	Öle, Fette und Schmierstoffe	Oils, fats and lubricants
10.2.3.1	Schmierstoffe mit NSF H1-Deklaration	Lubricants with NSF H1 declarations
10.2.3.2	Andere Schmierfette und -öle	Other lubricants and oils
10.2.3.3	Bandschmiermittel	Conveyor lubricant
10.2.4	Andere Betriebsmittel	Other production supplies
<b>11</b>	<b>Intralogistik</b>	<b>Intralogistics</b>
<b>11.1</b>	<b>Paletten</b>	<b>Palettes</b>
<b>11.2</b>	<b>Kommissionieranlagen und Lagersysteme</b>	<b>Order picking equipment and storage systems</b>
11.2.1	Kommissionieranlagen	Order picking equipment
11.2.1.1	Bedienerführungssysteme für Kommissionieranlagen	Prompting systems for order picking equipment
11.2.1.2	Vollautomatische Kommissionieranlagen	Fully automatic order picking equipment
11.2.2	Lagersysteme	Storage systems
11.2.3	Identifikationssysteme für den Materialfluss	Material flow identification systems
11.2.4	Andere Ausrüstungen für Kommissionieranlagen und Lagersysteme	Other equipment for order picking and storage systems
<b>11.3</b>	<b>Flurförderzeuge (innerbetrieblich)</b>	<b>In-house transport vehicles</b>
11.3.1	Gabelstapler	Forklifts
11.3.2	Hubwagen	Lifting trolleys
11.3.3	Fahrerlose Transportsysteme	Driverless transport systems
11.3.4	Andere Flurförderzeuge	Other in-house vehicles
<b>11.4</b>	<b>Transportfahrzeuge (außerbetrieblich) und Be- und Entladeeinrichtungen</b>	<b>External transport vehicles and truck loading and unloading equipment</b>
11.4.1	LKW-Be- und Entladeanlagen	Truck loading and unloading installation
11.4.1.1	Verladetechnik	Loading technology
11.4.1.2	Handhabungssysteme und andere Be- und Entladeeinrichtungen	Handling systems and other loading and unloading equipment
11.4.2	Tank- und Containerfahrzeuge	Tankers and container trucks
11.4.3	Fahrzeuge mit Getränkeaufbauten	Vehicles with beverages transport facilities
11.4.4	Andere Transportfahrzeuge	Other transport vehicles
<b>12</b>	<b>Energiewirtschaft, Versorgungseinrichtungen für Druckluft und Gase</b>	<b>Energy systems, utility systems for compressed air and gas supplies</b>
<b>12.1</b>	<b>Druckluft- und Gasversorgung</b>	<b>Compressed air and gas supply</b>
12.1.1	Kompressoren/Verdichter	Compressors/condensers
12.1.2	Druckluftanlagen	Compressed air plant
12.1.3	Vakuumanlagen	Vacuum plant
12.1.4	Kohlensäuregewinnungsanlagen	Carbon dioxide generation plant
12.1.5	Stickstoffanlagen	Nitrogen plant
12.1.6	Gastanks	Gas tanks
12.1.7	Andere Gasversorgungsanlagen und Zubehör	Other gas supply plant and accessories
<b>12.2</b>	<b>Wärmeversorgung</b>	<b>Heat supply</b>
12.2.1	Dampfanlagen	Steam plant
12.2.1.1	Dampferzeuger und -leitungen	Steam generator

12.2.1.2	Kondensatanlagen	Condenser plant
12.2.2	Wärmetauscher	Heat exchanger
12.2.3	Wärmepumpen	Heat pumps
12.2.4	Wärmerückgewinnungsanlagen	Heat recovery plant
12.2.4.1	Brüdenkondensation und -verdichtung	Vapor condensation and compression
12.2.4.2	Energiespeichersysteme	Energy storage systems
12.2.5	Blockheizkraftwerke	Heat/power cogeneration stations
12.2.6	Solaranlagen zur Prozesswärmeversorgung	Solar panels for the process of heat supply
12.2.7	Andere Wärmeeinrichtungen und Zubehör	Other gas supply plant and accessories
<b>12.3</b>	<b>Kältetechnik</b>	<b>Refrigeration technology</b>
12.3.1	Kälteanlagen	Refrigeration plant
12.3.2	Eisspeichersysteme	Ice storage systems
12.3.3	Kühltürme	Cooling towers
12.3.4	Rückkühlanlagen	Recooling plant
12.3.5	Kältemittel/Kälteträger	Refrigerants and cooling agents
12.3.6	Andere Kälteeinrichtungen und Zubehör	Other cooling systems and accessories
<b>12.4</b>	<b>Klimatechnik</b>	<b>Air conditioning</b>
12.4.1	Lüftungs- und Klimaanlage	Ventilation and air conditioning plant
12.4.2	Zubehör für Lüftungs- und Klimaanlage	Accessories for ventilation and air conditioning plant
<b>12.5</b>	<b>Elektroversorgungsanlagen und -material</b>	<b>Electrical supply systems and materials</b>
12.5.1	Eigenstromerzeugung	In-house power generators
12.5.2	Notstromversorgung	Emergency/stand-by generators
12.5.3	Hoch- und Niederspannungsanlagen	High-voltage and low-voltage plants
12.5.4	Photovoltaikanlagen	Photovoltaic systems
12.5.5	Elektromaterial und -zubehör	Electric material and accessories
12.5.6	Andere Elektroversorgungsrichtungen und Zubehör	Other power supply installations and accessories
<b>13</b>	<b>Wasser und Abwasser</b>	<b>Water and waste water</b>
<b>13.1</b>	<b>Wasseraufbereitung</b>	<b>Water treatment</b>
13.1.1	Produktwasseraufbereitung	Product water treatment
13.1.1.1	Brunnenwasseraufbereitung	Spring water treatment
13.1.1.2	Brauwasseraufbereitung	Brewing water treatment
13.1.1.3	Tafelwasseraufbereitung	Table water treatment
13.1.1.4	Mineralwasseraufbereitung	Mineral water treatment
13.1.2	Prozesswasseraufbereitung	Process water treatment
13.1.3	Kesselspeisewasseraufbereitung	Boiler feed water treatment
13.1.4	Desinfektionsanlagen und -mittel	Disinfection systems and equipment
13.1.5	Dosieranlagen	Metering systems
13.1.6	Andere Anlagen zur Wasseraufbereitung	Other systems for water treatment
<b>13.2</b>	<b>Abwasserbehandlung</b>	<b>Wastewater treatment</b>
13.2.1	Mechanische Behandlung	Mechanical treatment
13.2.2	Chemisch / Physikalische Behandlung	Chemical/physical treatment
13.2.3	Biologische Behandlung	Biological treatment
13.2.4	Recycling und Zero Liquid Discharge ZLD	Recycling and zero-liquid discharge (ZLD)
<b>13.3</b>	<b>Ressourceneffizienz und Dienstleistungen</b>	<b>Resource-efficiency and services</b>
13.3.1	Energie- und Wärmerückgewinnung aus Abwasser	Energy- and heat-recovery from waste water
13.3.2	Recycling von Wasser und Abwasser	Water and wastewater recycling

13.3.3	Betriebsführung, Betreibermodelle	Production management, operator models
13.3.4	Planung, Beratung und sonstige Services	Planning, consultancy and other services
<b>14</b>	<b>Emissionsminderung und Gebäudetechnik</b>	<b>Emissions reduction and building systems</b>
<b>14.1</b>	<b>Schallschutzeinrichtungen</b>	<b>Soundproofing</b>
<b>14.2</b>	<b>Schwadenkondensation</b>	<b>Vapor condensation</b>
<b>14.3</b>	<b>Abluft- und Abgasreinigungsanlagen</b>	<b>Exhaust and fume scrubbing/filtration</b>
<b>14.4</b>	<b>Lüftungs- und Klimaanlage</b>	<b>Ventilation and air conditioning plant</b>
<b>14.5</b>	<b>Fußböden, Wand- und Fußbodenbeschichtungen</b>	<b>Floors, walls and floor coatings</b>
14.5.1	Entwässerungsrinnen, Bodenabläufe, Glasseparatoren	Drainage channels, floor drains, glass separators
14.5.2	Geräte und Maschinen zur Bodenreinigung	Floor cleaning equipment and machinery
<b>14.6</b>	<b>Andere Geräte zur Gebäudereinigung</b>	<b>Other building cleaning equipment</b>
<b>15</b>	<b>Gastronomiebedarf und mobile Einrichtungen</b>	<b>Restaurant and catering supplies/equipment, and mobile facilities</b>
<b>15.1</b>	<b>Gastronomiebedarf und -ausstattung</b>	<b>Restaurant and catering supplies and equipment</b>
15.1.1	Gewerbliche Schankanlagen	Commercial dispensing systems
15.1.2	Reinigungssysteme für gewerbliche Schankanlagen	Cleaning systems for commercial dispensing systems
15.1.3	Kellertanksysteme	Cellar tank systems
15.1.4	Heimschankanlagen	Home dispensing systems
15.1.5	Automatenlösungen	Vending solutions
15.1.5.1	Getränkeautomaten	Beverage vending machines
15.1.5.2	Leergutrückgabeautomaten	Reverse vending machines
15.1.6	Zubehör für Schankanlagen, Kellertanksysteme, Getränkeautomaten	Accessories for dispensing systems, cellar tank systems, beverage vending machines
15.1.7	Kühlmöbel, Kühlgeräte, Eiswürfelbereiter	Refrigerated cabinets, refrigeration appliances, ice machines
15.1.8	Spülmaschinen	Dishwasher
15.1.9	Gläser, Krüge	Glasses, tankards
15.1.10	Anderer Gastronomiebedarf	Other restaurant and catering supplies
15.1.11	Vinothekeinrichtung und -ausstattung	Wine shop facility and equipment
<b>15.2</b>	<b>Mobile Ausschank und Verkaufseinrichtungen</b>	<b>Mobile dispensing and sales equipment</b>
15.2.1	Ausschank- und Verkaufsfahrzeuge	Serving and sales vehicles
15.2.2	Zeltsysteme, Zeltmobiliar, Zeltverleih	Marquee systems, furniture and hire
15.2.3	Sonnenschirme, Großschirme	Sunshades, awnings
15.2.4	Sonstiges für den mobilen Ausschank	Other, for mobile dispensing
<b>16</b>	<b>Verkaufsförderung, Werbung, POS Marketing</b>	<b>Sales promotion, advertising, POS marketing</b>
<b>16.1</b>	<b>Produkt Promotion</b>	<b>Product promotion</b>
16.1.1	Werbemittel, Zugabeartikel, On-packs	Advertising materials, give-aways, onpacks
16.1.2	Display-, POS-Lösungen	Displays, POS solutions
16.1.3	Digitales Marketing	Digital marketing
16.1.4	Sonstige Promotionlösungen	Other promotion solutions
<b>16.2</b>	<b>Innen- und Außenwerbung</b>	<b>Other indoor/outdoor advertising</b>
16.2.1	Plakate, Fahnen, Schilder	Posters, banners, signs
16.2.2	Lichtreklame	Illuminated advertising
16.2.3	Mobile Aufsteller, Roll-Ups	Mobile A-boards, roll-ups
16.2.4	Sonstige Innen- und Außenwerbung	Other indoor/outdoor advertising

16.3	Beratungsdienstleistungen, Werbeagenturen	Consultancy services, advertising agencies
17	<b>Fachpresse</b>	<b>Trade press</b>
17.1	Fachzeitschriften und -magazine	Trade newspapers and magazines
17.2	Fachbücher	Specialist literature
18	<b>Forschung und Lehre</b>	<b>Research and training</b>
18.1	Fachschulen, Fachhochschulen, Hochschulen und Universitäten	Colleges, technical colleges, universities and other higher education institutions
18.2	Wissenschaftliche Institute, Forschungs-, Ausbildungs- und Lehreinrichtungen	Scientific institutions, research, educational and training institutions
19	<b>Dienstleistung, Beratung, Planung, Arbeitssicherheit, Verbände</b>	<b>Services, consulting, planning, work safety, services and trade associations</b>
19.1	<b>Dienstleistung für die Getränkeproduktion</b>	<b>Beverage production services</b>
19.1.1	Consulting	Consulting
19.1.2	Gesamtplanung, Generalunternehmer	General planning services / general contractors
19.1.3	Projektierung, Engineering	Project planning and engineering
19.1.4	Montage, Wartung, Instandhaltung	Installation, servicing, maintenance
19.2	<b>Dienstleistung für die Produktentwicklung und Vermarktung</b>	<b>Product development and marketing services</b>
19.2.1	Lizenzvergabe	Licensing
19.2.2	Produktentwicklung	Product development
19.3	<b>Analyse, Labordienstleistungen</b>	<b>Analytics, laboratory services</b>
19.4	<b>Arbeitssicherheit</b>	<b>Occupational health</b>
19.4.1	Persönliche Schutzausrüstung, Berufskleidung	Personnel safety equipment and work clothing
19.4.2	Sicherheitstechnische Einrichtungen und Geräte	Safety installations and equipment
19.5	<b>Schulung</b>	<b>Training</b>
19.6	<b>Zertifizierung</b>	<b>Certification</b>
19.7	<b>Institutionen und Verbände</b>	<b>Institutions and associations</b>